

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
晴時陰時今天
度十溫氣高最
度三溫氣低最

加元跌破七十美仙 反對黨要求改政策

財長聲言貨幣政策不予改變

(渥太華電)加元昨日(三)日大幅下跌約三分之一美仙，跌破七十美仙大關，收市時每元兌六十九點五五美仙。

據今日(四)日晨電台消息報導，倫敦金銀市場開市時，每加元兌六十九點一五美仙，跌勢似乎難以收拾。

金融貿易商深感困惑，蓋根據各種指數顯示，加元無論如何，亦難維持七十美仙左右。

經濟學家最近預測，一九八六年加元之經濟增長，應較美國為速，加國增長率將為百分之四點五，美國則僅為百分之四點二。

此外，加元之大通脹率徘徊於百分之四點四左右，同時加國對美國及世界其他各地貿易，均大有發展。

昨日反對黨在國會重新要求聯邦政府改變其貨幣政策，但財政部長則予以反駁，並聲言貨幣政策將不予改變。

加元於一月廿二日再從七十一點五美仙繼續滑落，威爾遜對此情形拒絕批評，祇謂兌換率任由市場決定。

反對黨所以要求政府採取行動，乃由於一美元兌七十美仙乃係重要心理大關。加元一經跌破大關後，即可開始更迅速滑落，直趨六十美仙之另一大關。

加元滑落到大部份人而言，殊非好消息。加人前往夏威夷或美國本土旅遊者將告大減，蓋連銀行儲蓄金計算在內，每一美元須以一點四六加元購買。入口貨價則無可避免地大增。

以卑詩省言，美元大漲對於出口不無小補，尤以以美元作價之貨品為然。同時卑詩省亦可期望，加元跌破大關後，加元下將使利率提高，而大筆借取美元之省營機構如卑詩水電公司等，則因幣值美元以付利息而負擔更重，最後結果則落在用戶及納稅人身上。

中一人比其更甚，志願教授人員連連滑倒，幾乎全無，消防員則因工資不發，而停止工作。其餘如森林及礦業，企圖救濟，竟被凍在八十公厘(二六六英寸)之雪下，僅能待過五小時，待雪後再過五小時，三人深夜在山上險境，已飽受寒冷之苦。

三人在此情形下，直過冰凍的一晚，直至星期日凌晨三時，比其連連滑倒，一名法國退休海軍，一名四十六歲北雲，一名法國退休海軍，持槍指著拿伯，隨後，據說其中一人，副首相尼爾遜，昨(三)日就一六零年代中期竊聽事件，兩反對黨不再深究。

雲埠華裔男子 在美遭警擊斃

與警察打鬥被毆數槍

(溫哥華訊)一名華裔男子，於昨日(三)日在美國阿利桑那州鳳凰城，與警察發生打鬥，被毆數槍，當場擊斃。

據警方表示，該名男子，年約三十歲，姓陳，名雲，係雲埠華裔。他於昨日(三)日，在鳳凰城的一條街道上，與一名警察發生爭執，並動手打人。警察在試圖制服他時，被其毆打，並被其持刀威脅。警察在無奈之下，拔出手槍，向陳雲開槍，將其擊斃。

陳雲的家人表示，他們對這起事件感到非常震驚和悲痛。他們希望警方能夠儘快查明真相，並對有關人員進行處理。

組建巡警州華 碼號改話電訊問

碼號改話電訊問

(溫哥華訊)溫哥華巡警組建委員會，昨日(三)日，向公眾徵詢電話號碼，以便組建巡警。

該委員會表示，他們希望公眾能夠提供有關電話號碼的意見，以便他們能夠更好地為公眾服務。他們將根據公眾的意見，對電話號碼進行調整。

三青年遊本汝比山 幾座懸崖幸遇救星

在荒山遇險後被發現

(溫哥華訊)三名溫哥華青年，於昨日(三)日，在荒山遊玩時，不幸遇險。他們在幾座懸崖邊緣，幸遇救星，及時獲救。

據悉，這三名青年，年約二十歲，姓張、李、王。他們於昨日(三)日，在荒山遊玩時，因不慎，分別墜入不同的懸崖。幸得當地巡警及時發現，並展開救援。目前，三人均無大礙，正在醫院接受治療。

組建巡警州華 碼號改話電訊問

碼號改話電訊問

(溫哥華訊)溫哥華巡警組建委員會，昨日(三)日，向公眾徵詢電話號碼，以便組建巡警。

該委員會表示，他們希望公眾能夠提供有關電話號碼的意見，以便他們能夠更好地為公眾服務。他們將根據公眾的意見，對電話號碼進行調整。

組建巡警州華 碼號改話電訊問

碼號改話電訊問

(溫哥華訊)溫哥華巡警組建委員會，昨日(三)日，向公眾徵詢電話號碼，以便組建巡警。

該委員會表示，他們希望公眾能夠提供有關電話號碼的意見，以便他們能夠更好地為公眾服務。他們將根據公眾的意見，對電話號碼進行調整。



加拿大 萬國寶通銀行

RRSP 退休儲蓄計劃

利息優厚 手續簡便
萬國寶通銀行
歷史悠久 實力雄厚
選擇購買該銀行RRSP
你可放心

加拿大海外信託銀行代售
華埠緬街612號
電話：682.7373

業主自賣

實淨寬大街商業樓出售近華埠及煤氣鎮
適合投資移民
有生意做，有租收，有屋住。
地址：267-269 POWELL ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1G3
舖戶：五個單位：
面向 POWELL 街有兩舖位：
267 POWELL 街可出租做各行生意。
269 POWELL 街現營街角什貨生意。
可將兩舖位合為一，擴充生意。
面向 GORE 街，有三戶出租。
樓上：住宅：全部新裝修：有三大睡房，大客廳，大廚房，浴室，全部自動煤氣系統。
實業連什貨生意取價四十五萬五千元。
每月可租三千元。
詳情請由上午十時至下午五時
電話：683-3655 預約王權柏接洽。

Dragon arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告·鏡架裝裱
書法服務·訂代中國雜誌
送禮字畫·藝術圖書
書畫用品總匯 批發

PH: 254-2218

唐人街商業中心

地皇生意，因店主人
力缺乏，故割價出讓。
博覽會，租平，亦
可重訂新批約，有意
者請電

日間六八·一四四二八
晚間四三五·一九四一

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸老
好

歡迎函索目錄
代印代售
理備售號

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY
220 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鮮肉·燒烤

八五折酬賓

特別介紹
蜜味大燒鴨
每隻八元半

華聲錄影公司

本公司農曆歲晚酬賓大減價

在二月一日星期六晚由華人之聲
到現場直播。到時將會有大量
家私及電器大減價。包括有：
：SOFA、雪櫃、冰櫃、燈頭、
電視機、錄影機、微波爐、
錄影帶等等。星期六營業時間
由早上十時至午夜十二時。

特別介紹：
雙門雪櫃自動溶雪\$425.00
梳化由\$299元起。冰櫃由\$299元起
ZENITH 新力牌26吋彩色TV由\$749元起
SCOTCH T120 L750 \$6.99買一送一
PANASONIC T120 錄影帶\$6.99

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

改名泰利中學

該校校長佐治
利，表示此舉將
利，表示此舉將
利，表示此舉將

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華士定東街239號 電話：687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到SUNLONG牌及加州綠苗米

世界米行

RICE WORLD
哥街一百號
統營 皇冠牌 金牌 達來米 各款靚米
第一牌 大日牌 真珠米 一律平賣
寶馬牌 日本米 標準牌

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
△△△修理：大少凍房
△△△收費：裝置設計：空氣調節
△△△服務：各式冰櫃、制雪機、
△△△服務：熱水爐、爐頭雪櫃

TEL: 251-1616
中文: 254-1033

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 TWO SEX HITS
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00
最後連映兩場
HAIDA DAILY

虎談年



新的一年，農曆歲次丙寅，按照生肖的排列法，寅虎，故稱「虎年」。由於虎是百獸之王，因此俗語有說「談虎色變」，其實老虎有很多可以讓人津津樂道的事。

文詩

虎是珍罕動物，目前世界上所見的老虎僅剩五種（美洲虎、孟加拉虎、印度虎、蘇門答臘虎、爪哇虎），其他如黑熊、棕熊、馬、狗、豬、牛、羊、雞、鴨、鵝、魚、蝦、蟹、貝、昆蟲等，都不過兩千隻左右。東北虎（分佈於中國東北、朝鮮及蘇聯境內）僅三百多隻，華南虎（分佈於長江流域以南地區）則更只餘七、八十隻。因此之故，中國東北虎、華南虎、孟加拉虎、印度虎、美洲虎，最近一次更一胎四仔，獲得「英雄虎母」的美譽，堪稱「虎林佳話」。

「虎痴」畫家張善子

中國畫家張善子，在畫壇中，他堅持繪畫一幅虎，長的大畫「怒吼吧，中國」，畫卷下方有一輪暗紅色落日，主體則為二十八隻猛虎，千態萬狀，有的昂首長嘯，有的奮蹄躍躍，居高臨下，勢不可擋。張善子解釋說，這二十八隻猛虎，象徵當時在鐵蹄下的二十八行省，一輪落日象徵侵略者的下場。

大陸的「明星深造班」

大陸多影星近來紛紛進修，影迷以為他們轉業去了，紛紛打聽，原來他們都進了北京的一「明星深造班」，埋頭攻讀。

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

遷舖清盤
最後一月
只求賣清
不計成本

左筆權
大預言家
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向

地址：211, 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BDC, B.C. V6A 2Y5.
電話：(604) 681-8008

誌里冷氣工程公司
專辦大小商業、家庭、冷氣工程、設計、安裝、及修理、忠誠、為僑胞服務、快捷、妥當。

電話：八七二一〇三九
八七六一一五二
3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等、各大小工程、忠誠、為僑胞服務、快捷、妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話：8742524 4379617

宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全程八小時 136 元
速成六小時 102 元

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址：4-224 號百老匯東街 電話：873-0102

中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師：馮尚榮 8790319 校長：曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

防盜
JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住宅) 325-8922

供應家庭及工商、各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊

火門防盜窗每日24小時、保護府上家人及財物安全、電焊部份、保用十年以上

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養
特設24小時、緊急修理服務、快捷妥當、收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

城市駕駛學校
City Driving School
4522 福街近廿九街
電話：874-4544

師資優良 經驗豐富
耐心教授 筆試路試
精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王龍龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 福街近 57 街

本校教師，金牌經驗最豐富，保證快速完成，普通班 \$125 元，絕不拖泥。
教師電話：
唐達良 253-3825
王龍龍 325-7965

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車、及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照、經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當 價錢公道

1344 FRANKLIN ST. 樓上
EAST HASTINGS

何桐攝影院
HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848

合家影、入籍相(黑白)4張4.80、護照相(彩色)4張8.80、耆英影、紀念相、免費送4X5一張、其他結婚相(新娘禮服免費借用)、家庭相、學生相、貨辦相、彩色磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐
英國皇家攝影學會會員、B.C.省國際沙龍評判員、會榮獲 B.C.省冠軍獎

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試
全程 130 元
教師：黎美英 MAY LAI
教師：楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722

考、專、免、收、經、師、
取、人、費、費、驗、資、
筆、指、接、費、豐、良、
試、導、送、公、富、
校長：方勵強夫人 電話：321-3722 298-4623

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C.

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 136 元
每時 19 元

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址：823 號士嘉堡東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
效果保證最好

唐人埠及 P.M.B. 8 小時 136 元
並設有中英文筆試班
電話：253-6888 253-1333
● 誠聘男女教師多名 ●

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

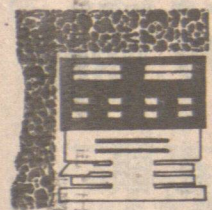
專人輔導英語筆試
學自動級機波車
872-8717
吳志強
全程 130 元

安全駕駛學校
(MIKE) 周炳麟

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及福街 223 室
電話：327-9174 872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

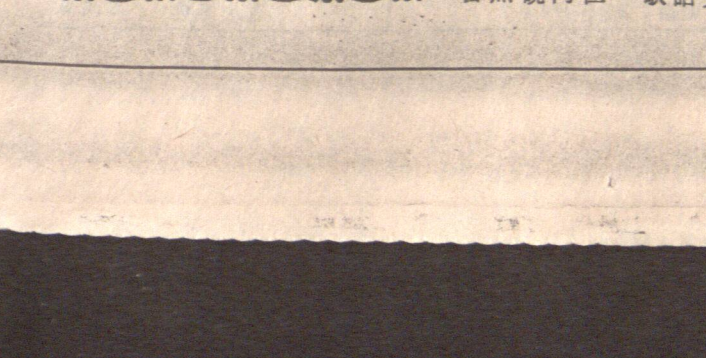
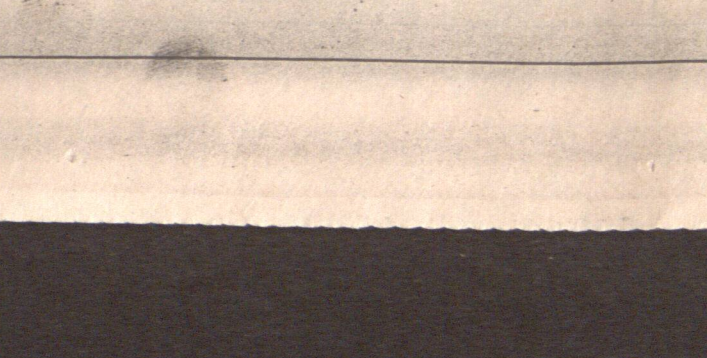
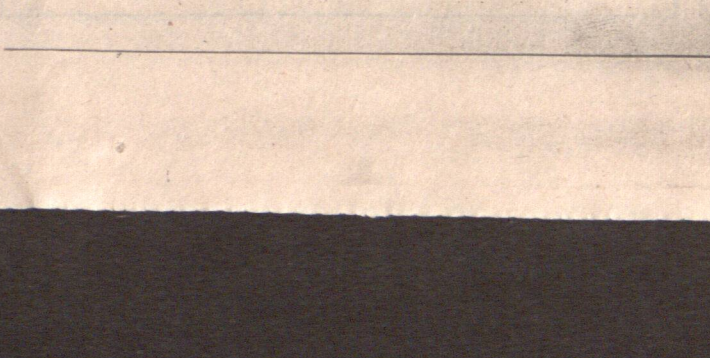
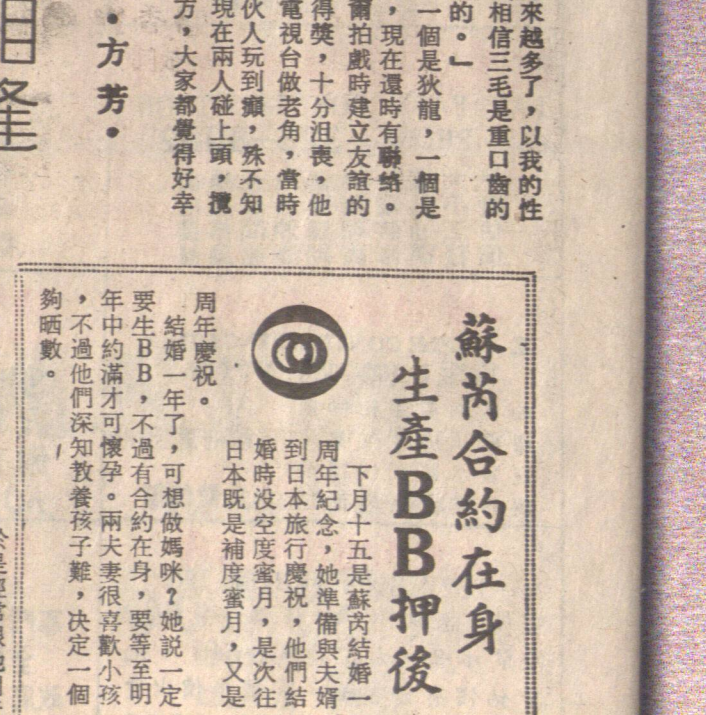
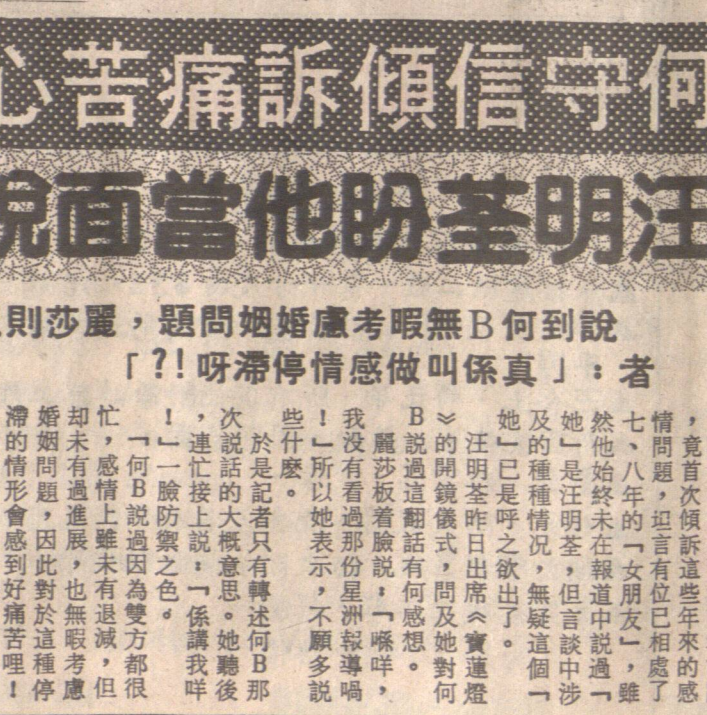
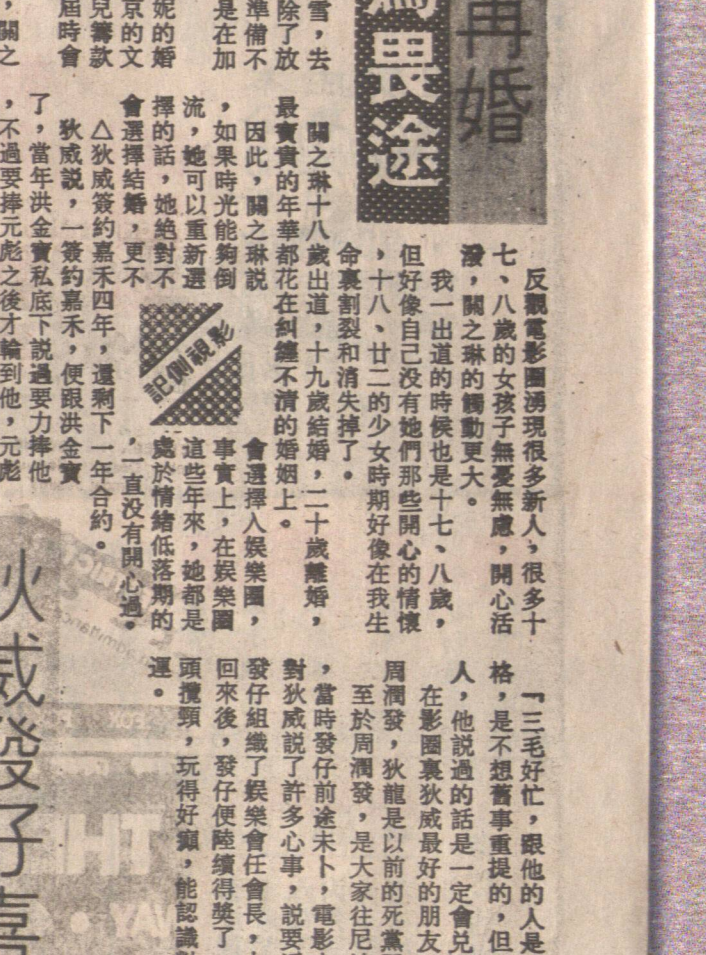


耘耕默默夏吳

吳夏萍，一個在娛樂圈中默默耕耘的藝人，她以她那甜美的笑容和溫柔的性格，贏得了觀眾的喜愛。在當前的娛樂圈中，她雖然不是最耀眼的明星，但她卻是最努力的藝人之一。她對工作的熱愛和對藝術的追求，使她在這個競爭激烈的行業中，能夠一直保持著自己的風格和特色。

吳夏萍在娛樂圈中默默耕耘多年，她經歷了許多困難和挫折，但她始終沒有放棄對夢想的追求。她認為，一個藝人應該具備堅韌不拔的意志和不斷學習的精神。她經常參加各種培訓和學習班，不斷提高自己的專業素養和藝術修養。她相信，只有不斷的努力和追求，才能在這個行業中立於不敗之地。

除了工作之外，吳夏萍還是一個非常熱心公益事業的人。她經常參加各種慈善活動，為有需要的人提供幫助和支持。她認為，藝人應該利用自己的影響力，為社會做出貢獻。她希望通過自己的努力，能夠為社會帶來更多的正能量和美好。



方珍妮三月再婚

方珍妮，一位在娛樂圈中活躍的藝人，她最近宣佈將於三月再婚。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。方珍妮表示，她與現任丈夫的結合是基於mutual love and respect，她對未來充滿信心。

關之琳視爲長途

關之琳，一位在娛樂圈中備受矚目的藝人，她最近被視爲長途。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。關之琳表示，她對自己的事業充滿信心，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

年過台返意實朱

朱實意，一位在娛樂圈中活躍的藝人，她最近宣佈將於年過台返意。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。朱實意表示，她對自己的事業充滿信心，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

狄威發仔喜相逢

狄威和發仔，兩位在娛樂圈中活躍的藝人，他們最近宣佈喜相逢。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。狄威和發仔表示，他們對自己的事業充滿信心，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

男朋友的怕她着涼

一個男朋友的怕她着涼，這是一篇關於愛情和關懷的文章。文章描述了一個男人在寒冷的天氣裡，總是擔心他的女朋友會着涼，因此總是給她買厚厚的衣服和毯子。這種細微的關懷和愛意，讓他的女朋友感到非常溫暖和幸福。

秘密男友終於道出

秘密男友終於道出，這是一篇關於秘密戀情的文章。文章描述了一個女人在她的生活中一直隱藏著一個秘密男友，直到有一天，她終於向她的朋友們道出了這個秘密。她的朋友們對她的秘密戀情表示驚訝和好奇，但她也表示，她對她的男友充滿了愛意和信心。

年過台返意實朱

朱實意，一位在娛樂圈中活躍的藝人，她最近宣佈將於年過台返意。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。朱實意表示，她對自己的事業充滿信心，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

狄威發仔喜相逢

狄威和發仔，兩位在娛樂圈中活躍的藝人，他們最近宣佈喜相逢。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。狄威和發仔表示，他們對自己的事業充滿了信心，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

事心苦痛訴傾信守何

何守信，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲傾訴了他的苦痛。何守信表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的苦痛，並給予他更多的支持和鼓勵。

明說面當他盼基明汪

汪明基，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲明說了他的面當。汪明基表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的面當，並給予他更多的支持和鼓勵。

年過台返意實朱

朱實意，一位在娛樂圈中活躍的藝人，她最近宣佈將於年過台返意。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。朱實意表示，她對自己的事業充滿信心，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

狄威發仔喜相逢

狄威和發仔，兩位在娛樂圈中活躍的藝人，他們最近宣佈喜相逢。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。狄威和發仔表示，他們對自己的事業充滿了信心，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

事心苦痛訴傾信守何

何守信，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲傾訴了他的苦痛。何守信表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的苦痛，並給予他更多的支持和鼓勵。

明說面當他盼基明汪

汪明基，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲明說了他的面當。汪明基表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的面當，並給予他更多的支持和鼓勵。

年過台返意實朱

朱實意，一位在娛樂圈中活躍的藝人，她最近宣佈將於年過台返意。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。朱實意表示，她對自己的事業充滿信心，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

狄威發仔喜相逢

狄威和發仔，兩位在娛樂圈中活躍的藝人，他們最近宣佈喜相逢。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。狄威和發仔表示，他們對自己的事業充滿了信心，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

事心苦痛訴傾信守何

何守信，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲傾訴了他的苦痛。何守信表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的苦痛，並給予他更多的支持和鼓勵。

明說面當他盼基明汪

汪明基，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲明說了他的面當。汪明基表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的面當，並給予他更多的支持和鼓勵。

年過台返意實朱

朱實意，一位在娛樂圈中活躍的藝人，她最近宣佈將於年過台返意。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。朱實意表示，她對自己的事業充滿信心，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

狄威發仔喜相逢

狄威和發仔，兩位在娛樂圈中活躍的藝人，他們最近宣佈喜相逢。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。狄威和發仔表示，他們對自己的事業充滿了信心，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

事心苦痛訴傾信守何

何守信，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲傾訴了他的苦痛。何守信表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的苦痛，並給予他更多的支持和鼓勵。

明說面當他盼基明汪

汪明基，一位在娛樂圈中活躍的藝人，他最近向他的粉絲明說了他的面當。汪明基表示，他在生活中經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄對夢想的追求。他希望他的粉絲能夠理解他的面當，並給予他更多的支持和鼓勵。

年過台返意實朱

朱實意，一位在娛樂圈中活躍的藝人，她最近宣佈將於年過台返意。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。朱實意表示，她對自己的事業充滿信心，她將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

狄威發仔喜相逢

狄威和發仔，兩位在娛樂圈中活躍的藝人，他們最近宣佈喜相逢。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。狄威和發仔表示，他們對自己的事業充滿了信心，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188

總行: 片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准 華人領隊 每月均有團出發

①華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950
出發日期: 三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊: 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

②華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850
出發日期: 三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日、九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③絲綢之旅 全程二十一天 \$3350
出發日期: 九月二日。

暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。

④長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380
出發日期: 五月四日、七月六日、九月七日、

暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



CAAC 中國民航

秋葉原影視

溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面)

電話: 687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 七天營業 上午十時至下午七時

代理 亞洲電視 港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

高速迴帶機

最新運到

諸葛亮

魅力九龍塘

☆前後轉帶 原價 \$89.99
☆自動停帶 特價 \$59.99
☆音樂提示
☆自動清潔影帶
☆保用九十天頂好食品有限公司 DING HAU FOODS CO. LTD.
好 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9專屋房由本
造頂屋專公
窗水裝料司
紗潤修新
部理設
鋁門象窗
窗設簾
計部
門新年
新事
新計劃

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六六號地下 活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台北、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機319元起 巴上順439元起

☆台灣環島八日遊425元起另加機票

☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆環球世界園一流酒店連機票2899元起

特約代理: 出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

專通渠道

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話: 255-6962 電話: 876-1251
屋頂瓦仔 膠質水濁 及層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚房改磚
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴按摩身心健康 按摩可以保持青春
活潑筋骨。舒暢愉快。中日美女。為君服務
健身室。家庭式私家房。私人按摩室。公共及私家浴室
高爾夫。按摩池。歡迎男女顧客惠顧
184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

石屎出現裂縫怎麼辦?

EPOXY 壓力注射。專門修補石屎
土庫入水。地基開裂。
車路裂縫。廚房地台。
石屎支柱。護土土牆。
免費估價。力結工程
299-4422或939-8239

盛昌水喉

鄭先生

星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486

PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修

電話: 434-0869
價大內外土舊
格小外庫屋
相裝油工間翻
宜修漆格新

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915
工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

徽新建築公司

電話: 874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、地磚、噴油
一律大特價

永成裝修

免局改露水磁商土政
費權建台喉磚業庫府
估漆翻車電瓦住間註
價油新房器面宅格冊
請電 875-0688 余治

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意微程格台漆建
日夜電話: 254-2764

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土庫商
費小動電磚鋪油工間翻
估工通裝砌油工間翻
價修漆格新

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚瓦仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

榮昌裝修公司

工磨括磨瓦水油土
磨壁文磚行漆漆泥油
磨牆漆水更更鋪間安
價新漆磨漆磨漆磨漆
電話: 874-8043
(廿四小時服務)

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由\$32.00起
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間
車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工程
▲新商業樓宇。鋪面、固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲柏文、防火設備。改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統。防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程。保險。
免費估價

植楓建築公司

Z. MAPLE CONTRACTING LTD.
電話: 872-7381 873-1985
油漆屋車土柏商
漆電頂房庫文業建
裝裝水露閣住樓改
磚修潤台格宅面漆
免費估價

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

漆健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房內土土水大價
房仔屋外土庫電小價
房土改油工間裝工特
所潤漆漆漆漆漆漆
電話: 872-5877 or 876-4594

大眾水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.
電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱。
安裝水喉。大眾價錢特別平。免
費估價有舊雪櫃。電爐平價出賣
包用。免費搬運。321-2050
夜 251-4698

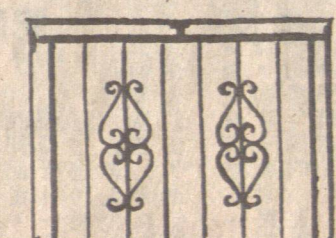
專門起屋

中新建築工程公司
專門承建新屋。兼開新屋土庫
全部包工包料。保證材料上乘
政府合法牌照。起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃。可為你節省二萬元
電話: 255-9147

存寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃修理 製冰機
洗脫烘機 凍櫃
乾洗機

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

「社會主義工報」
「今天報」，蘇聯
的製圖員們已經把
在金星上的兩個火
山口命名為：
金星女
山口
命名為：歐歌
金命
兩悼
美女
美和太空中
英傑女太空
妮妮為美國人空穿
被機「挑誘者」號
的兩名女飛行員，
她們曾在「二號」
被機發生爆炸中喪
生。

本會為發揚我國國粹，更進一步認識祖國文化 and 國術，使其得以鍛鍊強身健體有益身心運動。特公開招收我僑界弟子，共同研習。凡年齡在八歲以上之華裔青少年，不論男女，有志學習者，均可報名參加，本會極表歡迎。同時本會不定期可應用，故受時間限制，六及星期



A-10



6張椅連檯 \$890
4張椅連檯 \$641



2張椅
防火板面
鐵腳檯 \$199

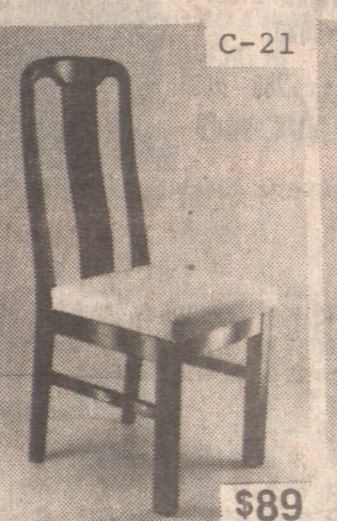




C-23



C-22

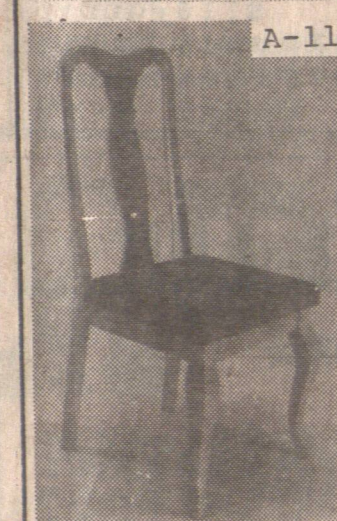


C-21

\$89



C-20

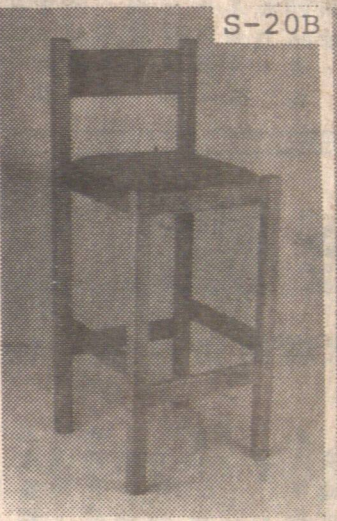


A-11



S-20

\$55



S-20B



S-20C

餐館專用

- 10-14人大圓檯面、摺翼檯
- 防火板檯面，轉盆
- 鐵椅，鐵檯腳。
- 代理歐洲木餐椅。
- 歡迎詢問 外埠遠近送到

新華傢俬廠

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L

電話：(604) 253-329

常備特價餐椅大平

50張椅以上有特價

構分成東西兩段，東段長一百三十二米，西段七米，長一百三十三米。東西兩段之間，是用十八隻木桩搭成的浮橋。湘子橋全長五百一十八米，寬約五米，始建於南宋。橋中設一段可以開合的浮橋，是為了適應水陸交通的需要。那時，大型海船可以由汕頭開經湘子橋直達韓江上游的大埔，寬闊條條的木排則可順流而下穿橋入海。

韓江上游，水急湍急，至潮州時水勢仍十分湍急，再加潮沙影響，更是兇猛異常。在該處建造大橋，確非易事。因此，橫橋的構造整整修建了十五年，均為建橋史上所罕見。

湘子橋橫跨潮沙漲落甚大，每年陰曆八月，潮漲時可達三點七米。一湘橋舊址，被視為「鎮奇迹」，是「潮州八景」之一，成為很多詩人吟詠的對象。

湘子橋，位於韓江中游，距粵東的交通要道，是古代廣東東部同福建、浙江、江西聯繫的必經之路。因此，該地從早到晚行人難舍，過客因地，十分旺盛。橋市上店面櫛比，飄揚著各色旗幟、掛旗，有抱布貿絲者，賣封白者，販賣鮮果品者，售銀紙香燭者，比比皆是。

在潮汕地區廣泛流傳著一首民謠：「潮州湘子橋風流，十八樓船廿四洲，廿四洲坐廿四樓，兩旁養一雙魚。」這首民謠概括了關於湘子橋的建築大小，也記錄了它的象徵。湘子橋的樓，也不一形狀如魚，墩為長六邊形，也有少數數成五邊的，上游多作成尖三角形，以殺水勢，全橋十九個墩，各孔路徑徑不一，橋墩的高低也不一樣，坡度緩急化較大。這些都是由潮汕風建樓建墩，樓屋修所造成的。

湘子橋自宋建成後，歷經元、明清，雖不完全統計，比較大的修葺活動就有二十四次。清雍正修葺時，曾一鑄二鐵牛，列東西岸以鎮之。道光十二年大水，雙鐵牛跌入河中，即民謠所說：「一雨雙牛落雙魚」。咸豐三年九月（即咸豐朝汕頭）留存的一鐵牛炸去一角，後也不知去向了。

一九五八年（一九七六年，潮安有關當局對湘子橋進行了大規模改建加固和擴建，新建了十九孔鋼筋混凝土樑，中間原浮橋部份，增建了三孔鋼筋架及兩個高橋承台，使湘子橋東西兩架互相銜接，完成了八百多年沒有真正成的工程，結束了樓屋修葺的局面。

報載，中國大陸最近出版了禁書《金瓶梅》源本。源本刪除了原本淫穢的描寫，保留了性愛情節。

《金瓶梅》究竟是

溫

珊

夢家待妾時，被武亂身死亡。春瓶做了
守備的妾，也以淫亂身死。這時天下
亂，金兵南渡，月娘帶兒子，老哥欲逃
南，經官和尙熱救，知老哥乃西門
托生，便令其出家，法名明僧。

官

門慶這樣一個官僚，惡霸

怎樣一部書？

《金瓶梅》一百回，是中國第一部以現實生活為題材的長篇暴露小說。成書於明代院後至萬曆年間。作者，「蘭溪室主人」。人們分別推測是李開先、王世貞、趙南星、薛應旂、沈德符等，但都無確證。現存明代本本有兩個系統：一是萬曆年間刊的《金瓶梅詞話》系統，一是天啓年間刊的《原本金瓶梅》系統。兩者除個別地方稍有出入外，內容基本相同。

這部書由《水滸傳》「武松殺嫂」演變而來。全書以最高統治階、下至市井無賴的社會現實，暴露了中國封建社會後期政治的黑暗，經濟的腐朽，道德風尚的墮落，倫理關係的嚴密；市井惡棍的認識價值。敘事內容最：市井惡棍的門慶，游手好閑，終日和一些嫖侶一起淫樂。自己有一妻二妾，見了潘金蓮後，因誤道途，殺死了他的丈夫武大；武松報仇，錯殺了他人，被剝配去監獄，他便棄機竊佔了金蓮。以後又發願了好友之婦李瓶兒，並收用了金蓮的婢女春梅。

三位一體的典型人物，無疑是晚明時期經濟高度發展、封建制度腐敗的必然產物。金、瓶、梅等是當時的社會現象。被蹂躪的婦女，同時她們也以專橫的手段欺壓別人。她們的行為和遭遇體現了封建社會的惡惡。

作品在藝術上成功地塑造了幾位嫖客有肉、有情鮮明的形象。西門慶的淫蕩、狠毒，手眼通天，潘金蓮的淫蕩、兇殘殘辣，乃至趨炎附勢的應伯爵、希張輕佻的陳經濟，莫不傳神寫照。初生之兒，作者善於選擇生活細節，以日常語言，筆墨酣暢，條理清晰，把嫖客的空暇的描述中把形形色色的嫖客暴露無遺。它在中國小說史上有一定的地位。

不過，由於作者是從從善惡惡惡出發，因果報應思想出發來暴露現實，他對生活作出公正的評判，有時陷於自然主義的泥淖。尤其是有大量的淫穢描寫，不但影響了本身的美學價值，也因此歷來被列為禁書，妨礙了對它的正確認識。但這部小說對後世是產生了巨大的影響。



金城實業燕梳公司
四三四三一七七
黃振樺 住宅 八七二四九六六
北般拿比，喜士定東街，
十一組柏文，全住滿，保
養好，地大，年入四萬五
，價卅五萬，首期十萬餘
供業主，詳情請與黃君接
洽。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

△ 2050 街 186 號東亞四房屋售十萬 △ 山比夫百老匯街, 五房售11萬 △ 裝修, 14年車坑, 僅售九萬餘	△ DOWNTOWN 地王名小島餅店急讓 △ 北雲, 咖啡店, 雅座46, 一流 △ 列治文東鎮地六千呎售28萬餘 △ 年做28萬, 商業小島餅店售26萬	△ 14街西夫山比, 六年新拼排屋四房, 佔地六千呎售28萬餘 △ 五里旺, 二舖位及樓上相文 △ 峰連, 購物中心, 佔地三萬呎 △ 年淨收18萬, 六售一百26萬	△ 溫市, 購物中心, 佔地萬餘呎 △ 年淨收18萬, 六售一百26萬 △ 15街夾福, 十組柏文有特樓 △ 保養良好, 佔地八千, 佔地萬餘呎	△ 卑詩, 年淨收18萬, 六售一百26萬 △ 15街夾福, 十組柏文有特樓 △ 保養良好, 佔地八千, 佔地萬餘呎
--	---	---	--	---


327-5636
GRACE & JOHN SHUM
 住家: **327-5636**
 直接傳話機可有中文
667-0313
 免費估價·忠誠服務

及沈太

沈慶俊


△兩房柏文兩間，交通方便近市區，正好投資，由五萬餘起。
 △十年新大屋，坐北向南，高高在上，好風水，景色佳，上下完成，十四萬，請回價。
 △乃街夾38街，地49.5x114業主換新，屋十萬餘。
 △新盤口上下完成好整潔近域多利義大利業主急回國，開價九萬九。
 △域多利及五十四街上三房下一房租出適合中國家庭近交通學校，十萬零三。
 △市中心古董生意，業主退休急賣，好投資，批約長租平。

34-1431
KINGSWAY
JUBER B.C.

涂念賓
TONY TOWE

住宅: 876-9452

兩幢相文 最佳投資
兩間六相相文。容易管理。西臨地王。一流收入。
請電詳情。

11年屋 44X120 平正大地。近麵街。壁爐。雙車房
保養一流。開價十一萬餘。

▲ 博覽會生意。一千二百尺舖位。可作餐館。五分鐘
到達博覽會。平租。長批。僅售九千餘元。詳情
請電詢。

市中心餅店。七百尺舖位連六座位咖啡座。老字號生
意穩定。平租長批。僅售四萬餘。

業企資投商外粵年去 和總年四前近接量數 家多十五百七千一數總

【中國新聞社廣州二月三日電】去年，廣東省各種類型的外商投資企業發展迅速，全省經工商行政部門核准登記的企業共有一千七百五十三家，相當於一九八一年至一九八四年總和的百分之九十五。據統計，去年全省外商投資企業總數達一千七百五十三家，總投資額達一百零二億八千萬元人民幣，其中外商實收資本達四十四億七千萬元人民幣。

上海各高等院校 向世界敞開大門

【新華社上海二月三日電】目前，上海各高等院校已向世界敞開大門，歡迎外國留學生來滬就學。據悉，上海各高等院校已與世界各國建立了廣泛的學術交流關係，並為外國留學生提供了良好的學習環境和先進的教學設備。此外，上海各高等院校還積極開展國際合作，與世界各國的知名大學建立了友好關係，共同推動世界教育事業的發展。

中國計劃發掘 秦始皇陵

【香港三日專電】西安消息：中國考古學家計劃對秦始皇陵進行發掘。據悉，秦始皇陵是中國歷史上著名的陵墓之一，其規模宏大，陪葬品豐富。考古學家表示，發掘秦始皇陵將有助於研究秦朝歷史和古代建築藝術。目前，發掘工作正在積極籌備中，預計將於近期內開始。

廣州白天鵝賓館 躋身世界級酒店

【香港三日專電】廣州白天鵝賓館，最近被「世界超一流酒店」評為世界級酒店。該賓館位於廣州白雲山麓，環境優美，設施齊全，服務周到。白天鵝賓館的評級是基於其在國際酒店業中的卓越表現和對客戶的優質服務。此次獲評為世界級酒店，充分體現了白天鵝賓館在行業中的領先地位。

貴州醫院管理欠佳 多名嬰兒死於傷寒

【北京訊】中國人民日報日前刊載，貴州省某醫院管理不善，導致多名嬰兒死於傷寒。據悉，該醫院在醫療設備、醫護人員培訓及院感控制等方面存在嚴重問題，未能及時發現並治療患兒，最終導致悲劇發生。事件發生後，有關部門已介入調查，並要求醫院加強管理，嚴防類似事件再次發生。

2月3日股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1702.38 +6.60	多倫多綜合指數 TSEC	2842.90 Unchanged
美元對港元	7.804	黃金	343.70
加元對港元	5.472	白銀	5.905
加元對美元	69.50		
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII)	1594.27 +23.28		
GENERAL DYNAMICS	70 3/4 +3/4		
DELTA AIRLINES	44 1/2 +1.00		
GENERAL MOTORS	76 1/4 +2 1/2		
UNION CARBIDE	81 1/4 Unchanged		
I B M	154 5/8 +3 3/8		
HOLIDAY INN	59 1/2 +3/4		
CITICORP	50 1/5 +1/2		
3M	91 7/8 +1 3/8		
PHILLIPS PETROLEUM	10 1/2 -1/4		
BOEING	48 1/8 -1/8		

香港主要股票行情

股票名稱	價格
匯豐	7.75
怡和	121.01
和黃	25.60
會豐	6.35
置地	6.35
太古	30.00
B	5.15
長實	19.60
九倉	6.95

賽球足杯魯赫尼

【香港三日專電】赫尼足球杯賽，昨晚在赫尼體育場舉行。比賽中，中國隊以1比0擊敗了對手，成功晉級下一輪。中國隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，攻守有序。此次勝利不僅鼓舞了球員們的士氣，也贏得了觀眾們的熱烈掌聲。

澳門出生率

【香港一日專電】澳門出生率，去年不斷上升。根據統計局公佈的數據顯示，去年澳門的出生率較前一年有所增加，這反映了澳門人口結構的變化。出生率的上升可能與澳門經濟發展、生活水平提高以及醫療保健事業進步等因素有關。

議會次七第開召委紀中

【新華社北京二月三日電】中國共產黨中央紀律檢查委員會第七次全體會議，於昨日在北京舉行。會議由中央紀委書記主持，總結了過去一年的工作，並部署了新一年的任務。與會代表們一致認為，紀委在維護黨紀、促進廉政建設方面發揮了重要作用，並對新一年的工作充滿信心。

今年好過舊年

為慶祝溫哥華建埠一百週年及農曆新年之來臨，下列之華埠店舖特由原產地最新運到各式品質上乘，價錢公道之應節過年食品，以供各僑胞參觀選購。

- | | | | | |
|------|------|--------|-----|------|
| *糖蓮子 | *紅瓜子 | *多喜花生油 | *冬菇 | *慈菇 |
| *糖冬瓜 | *黑瓜子 | *雙燕糯米粉 | *蠔豉 | *白菓 |
| *糖蓮藕 | *白兔糖 | *雙燕粘米粉 | *髮菜 | *勝瓜 |
| *糖金桔 | *利是糖 | *蝴蝶澄麵粉 | *蝦米 | *年桔 |
| *糖椰絲 | *瑞士糖 | *富隆原支竹 | *金針 | *水晶梨 |
| *糖馬蹄 | *椰子糖 | *富隆三邊竹 | *雲耳 | *金山橙 |

中華特價中心

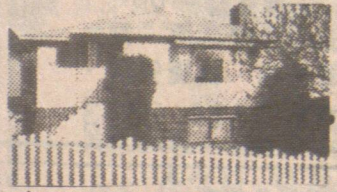
華埠片打東街135號
華埠片打東街299號
華埠奇化街227號
列治文第三路6220號

慳慳公司

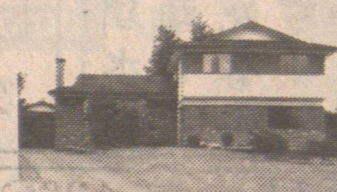
華埠奇化街239號

時新公司

華埠片打東街279號



▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE 夾 29 街·開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋三房一廳·有 IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石屎樓·三舖位 七組相文 3611 KINGSWAY 開價 88 萬。



▲市中心八十組·十二層石屎大廈出賣 18 年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



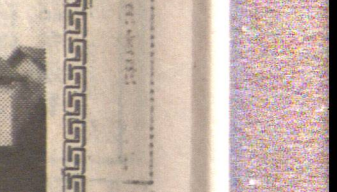
▲唐人街地王·位片打東街三層石屎樓商業樓宇·四年新 25x122 現有三戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房 地 33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲1934 TRIUMPH 全新 14 組相文·月收近四千元 開價 34 萬·有 20 萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩房一廳·土庫完成 有 20 萬按揭·地大 33 X 138。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七餘·舖位約 3,500 呎·長批·可分租·業主急賣。



▲西區豪華 13 年屋·過三千呎兩層·近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。



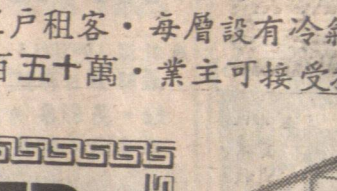
▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



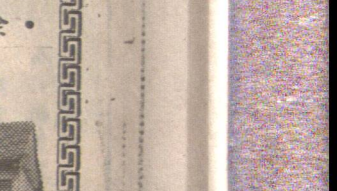
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
 住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
 PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



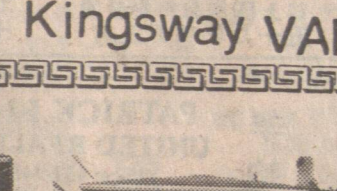
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



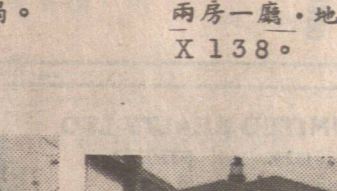
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



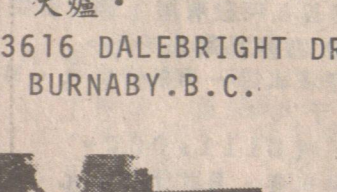
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



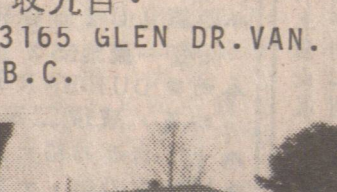
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



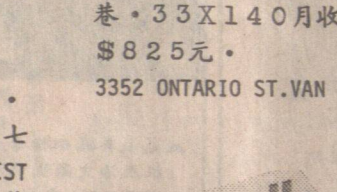
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



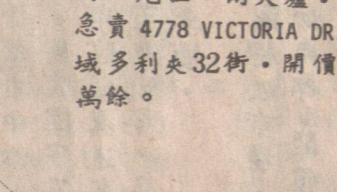
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



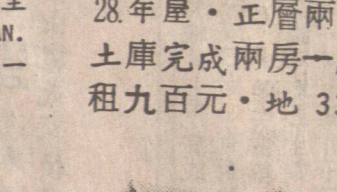
▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



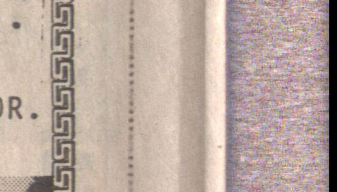
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



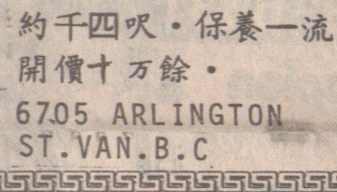
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



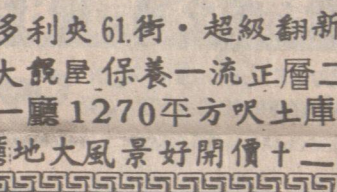
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



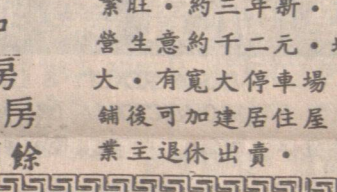
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



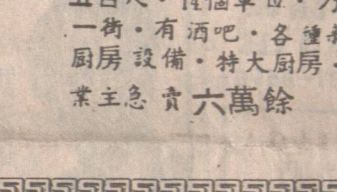
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



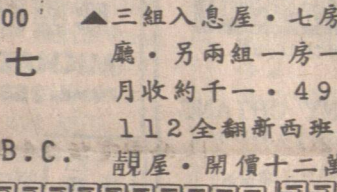
▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



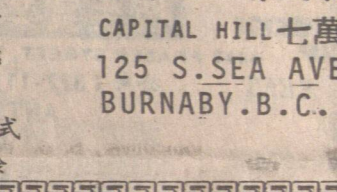
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



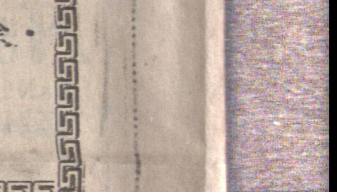
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



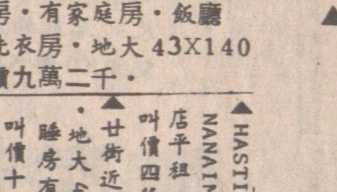
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



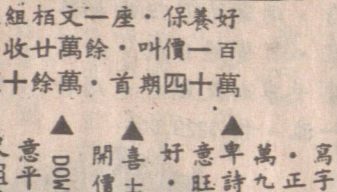
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



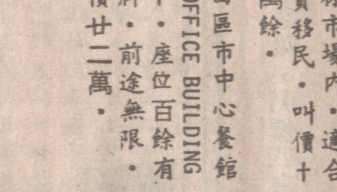
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



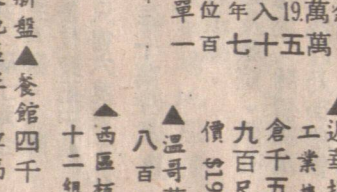
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



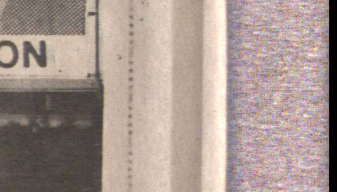
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



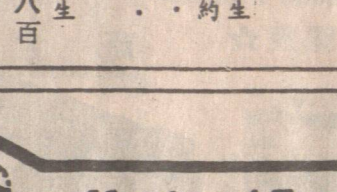
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



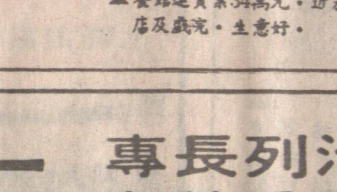
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



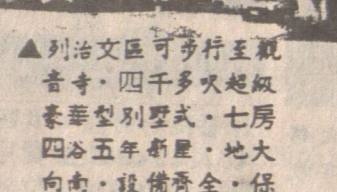
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



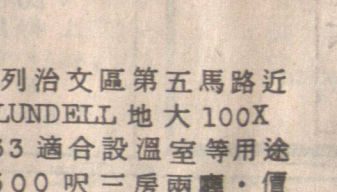
▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



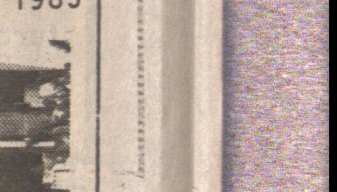
▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



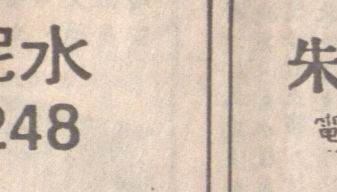
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·逢週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街 15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩大爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.

唐記建築裝修
Tong's Construction
 Peter Tong (327-1895)
 新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
 土庫間格 水電工程 自動車門
 內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工泥水
 電話: 251-6248
 各改油屋水磚水廚牆政府
 項建漆頂喉石泥廁身牌
 裝加粉瓦修砌路磁批照
 修建刷仔理結面磚邊

朱氏裝修
 電話: 433-9784
 政裝土大免
 府修庫小費
 牌改開工估
 照建格程價
 另有長期合約
 修理小型相文

中明
 油漆裝修大小工程
 土庫間格屋頂補漏
 免費估價
 電話: 325-5459

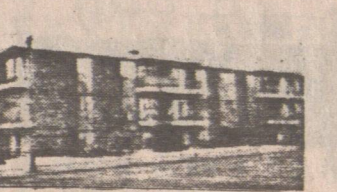
亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
 TEL: 327-2588
 免園水土設裝承
 費牆電庫計修建
 估磚工間圖油新
 價花程格則漆屋



DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



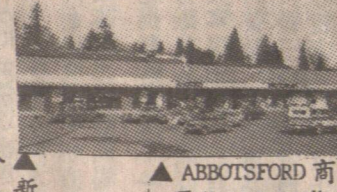
DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



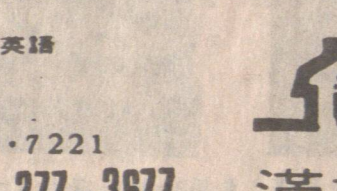
DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



DON QUAN
 住宅電話: 420-4665
 ▲本拿比新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千。
 ▲東區 39 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房單元可出租·八萬九千五。
 ▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 呎近馬路·叫 \$107,000。



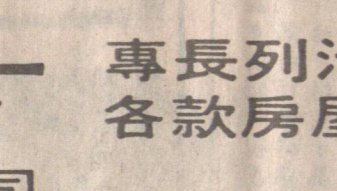
陳太 中英語
ALICE CHAN
 公司電話: 274-7221
 住宅電話: 277-3677



陳太 中英語
ALICE CHAN
 公司電話: 274-7221
 住宅電話: 277-3677



陳太 中英語
ALICE CHAN
 公司電話: 274-7221
 住宅電話: 277-3677



達明電器工程
安裝修理一切，
商業、住宅電燈、電力、
火警設備，快捷妥當。
請電：324 0343

百萬能實業公司
 中文傳呼電話：
 667-0687
Kenneth Kwan
關煥蔭
 公司：438-8161
 住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價



▲西區單層屋，33X114，開價九萬。
 ▲北雲萊鋪減售，價一萬九。
 ▲單層石屎商業樓，價十六萬八。
 ▲近25街商業樓，價廿一萬。
 ▲單邊石屎鋪，樓上三房，價廿一萬五。

CANADA TRUST REALTOR



JAMES Y.K. LEE
李宇樞
438-8161 公
296-8988 家
免費估價



GEORGE TSAI
曹邦泰
266-4155 公
263-8197 家
忠誠服務

▲ 移民機會，一廠急售。可做各項海鮮餐行或出口生意。佔地 7500 餘方尺。有急凍冰櫃及其他設備和用具。叫價 \$490,000。

▲ 西區 QUILCHENA 特級靚屋。環境優美。保養一流地 65 X 118 廉售 25 萬 9 千元。

▲ 西區 DUNBAR 果仔酒出讓。新裝修完成。日有四百。減價二萬二千九。

▲ 十二街近乃路大屋。叫 \$111,000。

▲ 15 街近乃路。六單位出租。月收四千餘元。叫 \$107,500。

▲ 二睡房複文。八百餘方尺地方。單邊角位。風景優美。叫 \$67,000。

▲ LANARK 夾 43 街。全屋租出 \$780 元。



DAVID TAM
627-3483
687-1985
PAGER 2204

達新實業燕梳公司 879-6331

譚
清
華

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplan

馮
沾



JIM FONG
733-4736
687-7711
#410
124 HOUR

香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-6692568

房 屋



新屋三千多尺。6個睡房。兩廳房及三則半浴室。有警鐘系統。新窗簾。草皮及欄杆。用料一流。價 \$229,000。



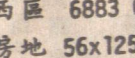
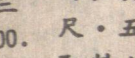
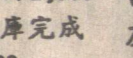
950 NANIAMO ST. 全部新裝收樓上三房1,600尺。土庫兩房租每月\$500.00價 \$119,000。







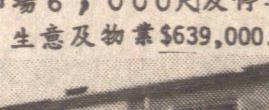


 西區 6069 OAK ST. 三房地 62x140 價 \$165,000.	 西區 6883 OAK ST. 三房地 56x125 價 \$159,000.	 西區於屋近金比街2,500尺。五睡房及土庫完成。取料上乘 \$239,000.	 西區 7625 OAK ST. 三房及土庫完成價 \$185,000.
商 業 樓 及 大 廈			
 十一年新兩組柏文及兩個舖位。每年實收 \$32,000. 價 \$380,000.	 西區36組大廈。每年收十六萬。價 \$1,500,000.	 東區十組一房柏文。每年收入 \$37,000. 價 \$359,000.	 東區46組大廈。每年收入 \$226,000. 接交一百二十萬11.5利息。一百六十五萬。
 近市中心53個房及兩個	 兩組柏文四房及兩房士	 商業樓兩組柏文及大舖	 保養良好開屋，共四

商業舖位旅店生意及物業每年收入 \$127,000 價 \$575,000.



超級大市場 6,000 呎及停車場。每年生意一百多萬。生意及物業 \$639,000.



14 組柏文，有海及山景，保養如新，1985 年新天面及外牆，每年收入 \$59,000 價 \$519,000

多舖位一千八百八十呎，適合自己經營超級市場。地 140x60 價 \$249,000.



醫生樓兩層 15 年新地 66x130 每年收入 \$37,000. 價 \$339,000.

生意急賣

▲市中心 50 座位咖啡店。日做五百。\$72,000.

▲士多生意。日做八百多。價 \$23,900.

▲超級市場日做一千多。八萬九千。

▲西人經營西餐館二百座位。日做一千五百。價 \$189,000.

▲西區百老匯街男女美容院。\$29,000.

▲北雲興旺大街。雜碎店餐館 120 座位。生意六萬九。

收 \$1880,000，位於 RICHMOND 價 \$290,000.



10 年新 94 組大廈每收 \$467,000. 接交銀 \$2,350,000. 價三百十萬。

簿話電腦電用創國法

知新國外

且為電話用戶提供了電腦簿話服務。但他們認為，這只是電話簿話服務的一個開始。他們希望，未來能有更多種類的電腦簿話服務，如：按小時收費、按分鐘收費、按地區收費等。他們認為，電腦簿話服務將成為未來電話服務的主流。

法國人查電話，現在已不用翻開那本厚厚的電話簿，只要撥一個電話號碼，然後在電話機上輸入一個密碼，即可查到所需的電話號碼。這就是法國人創用的「簿話電腦電用」。

法國電話公司，已將傳統的電話簿，改為「簿話電腦電用」。用戶只需撥一個電話號碼，然後在電話機上輸入一個密碼，即可查到所需的電話號碼。這就是法國人創用的「簿話電腦電用」。

法國電話公司，已將傳統的電話簿，改為「簿話電腦電用」。用戶只需撥一個電話號碼，然後在電話機上輸入一個密碼，即可查到所需的電話號碼。這就是法國人創用的「簿話電腦電用」。



麥當勞食品禮券

「麥當勞食品禮券」，是麥當勞公司最近推出的一種新產品。它是一種可以兌換麥當勞食品的禮券。禮券的面值有十元、二十元、五十元、一百元等。禮券可以在麥當勞餐廳內兌換各種食品，如漢堡、薯條、飲料等。禮券的有效期為一年。禮券的兌換地點為：所有麥當勞餐廳。

帶有過慮性病病毒 蚊蟲傳播愛滋病

美國研究愛滋病病毒，發現一種帶有過慮性病病毒，蚊蟲傳播愛滋病。這種病毒是由一種名為「愛滋病病毒」的病毒引起的。這種病毒可以通過蚊蟲的叮咬傳播給人類。這種病毒在蚊蟲體內可以生存數月之久。這種病毒在人類體內可以生存數年之久。這種病毒在人類體內可以引起愛滋病。

案圖畫識意無 界世心內映反

「無意識的圖畫」，是反映內心世界的圖畫。這種圖畫通常是由一些無意識的線條、顏色、形狀等組成的。這種圖畫可以反映人的內心世界，如：情感、慾望、恐懼等。這種圖畫通常是由一些無意識的線條、顏色、形狀等組成的。這種圖畫可以反映人的內心世界，如：情感、慾望、恐懼等。

封利是另一選擇

「封利」，是另一種選擇。它是一種可以兌換現金的禮券。禮券的面值有十元、二十元、五十元、一百元等。禮券可以在麥當勞餐廳內兌換現金。禮券的有效期為一年。禮券的兌換地點為：所有麥當勞餐廳。

飲食店舖 限制吸煙

「飲食店舖限制吸煙」，是政府最近推出的一項新規定。根據這項規定，所有飲食店舖必須設置吸煙區和非吸煙區。吸煙者只能在吸煙區吸煙。非吸煙者只能在非吸煙區活動。這項規定旨在保護非吸煙者的健康。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

過去了的沙特

「過去了的沙特」，是法國作家沙特的一部小說。這部小說描寫了沙特在法國的經歷。沙特是一個流亡者，他在法國經歷了種種困難和挑戰。這部小說反映了沙特的內心世界，如：對自由的嚮往、對現實的失望等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

白玉拖奴

「白玉拖奴」，是一種新式的拖奴。它是由一種名為「白玉」的材料製成的。這種材料具有堅硬、耐磨、耐腐蝕等特點。這種拖奴可以用於各種場合，如：家庭、辦公室、工廠等。

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

五時有長春之草
食在秘書路
天在人間

馬金馬
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠 418 號

賀年糕餅上市
椰汁年糕
花生油角
黃糖年糕
花生油角
椰汁年糕

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲全新
卷吞海蛋
皮皮麵粉

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

茗名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美點心 歡迎僑胞惠顧

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧
特製臘腸 臘肉 臘鴨 臘魚
特製臘腸 臘肉 臘鴨 臘魚

寶城海鮮酒家
ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044

恭賀新禧 鴻運當頭
美滿收成 鴻運當頭
美滿收成 鴻運當頭

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品
椰汁年糕
玫瑰年糕
油煎角

家酒陶陶
102 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
大酒小酌
無任歡迎

TOM LEE YAMAHA
PIANOS-ELECTONE
BEAT THE 1986 PRICE INCREASES
ONLY LIMITED NUMBER OF YAMAHA PIANOS
AND ORGANS STILL AVAILABLE AT 1985 PRICES
SAVE HUNDREDS OF DOLLARS AT TOM LEE
952 GRANVILLE ST. VANCOUVER 685-8471
10068 KING GEORGE HWY, SURREY 589-1344

A black and white photograph of a woman and a young girl sitting at a table. The woman is on the right, leaning over the table, and the girl is on the left, eating. The table is set with plates of food, a glass, and a small sign that says "MILK".

最小探肺器 世界最小的
人發明的，肺的病，遠在發作之前就足以探
出來。這儀器的直徑不到兩毫米，可以探入比
本句末的圈號更細的支氣管，因此可以看到 X
光照不出來的太細的癌性腫瘤，它的鏡與一個特
別照像的連接器，可以拍攝彩色照片，用作清
後的仔細研究。

九點半，肚子又餓了。
在那裡飲酒消食呢？（我
買兩顆雞蛋和一隻香腸）
十點多鐘到咖啡味休
息時間，我到公司的食
堂吃晚餐。到了午
正大的時候，雖然此時已
經吃了等於平常的食
物，我還是吃下：
茄汁意大利粉、一大塊
牛油麵包、一堆炸
條、兩個切片蕃茄、
三罐啤酒。到了晚間
我又吃些生的紅蘿蔔
和煮熟的肉。
子母說：「我很羨
慕我的丈夫克魯斯。他


喉水氣煤藝加
 政府牌照 換熱水爐 修暖氣爐 電動通渠 精改廁所 水喉修理
 日夜電：437-5093
 承接大小煤氣水喉工程

妳曾否夢想過有動人的
容貌及窈窕的體態呢？

BEZO BLO LIFT 公司，專為仕
女們提供護膚、修甲、電子脫
毛、65震盪減肥、蒸汽減肥、
蜜臘脫毛、全身按摩及化粧等
服務，並代售及使用高級法國
化粧品。

預約電話 684-4623 (星期一至
六 10am-7pm) 請與李小姐接
洽。

212-925 W. GEORGIA VAN. B.

**馬克吐溫
更旱發覺
指模用作**

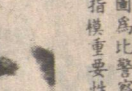
一名小馬孩會用指模強迫了兩個同輩，吐溫是相似的，而且他模像生不變。

到了一八九四年，吐溫在另一部作品「優劣咸謂」中，第一次看見又利用核對指模的方法明一宗謀殺案兇手有其人。

馬克吐溫因為比人知先覺，以致甚至怎樣來叫牠們的手指印。他稱它們為「馬兒的客更早」。這道指模要用的馬

接受指模為犯罪證據之前十八年，他已預指出在破解罪案方面的使用。

以為辨別身份方法的國家，當時是一九〇一年兩年之後，美國才開始為囚犯打指模檔案，但馬克吐溫在一八八三年完成的作品「密西西比上生活」中，便已描繪一名男子靠一個女孩指模找到殺死他妻女的兇手。



我吃得一點也不平。我最大的問題就是，雖然一天吃六餐，還是時時感到餓，已經是忍著吃得飛飛，我的醫生告訴我，每天吃下熱量的五千二百千卡，幾乎等於一千條男男人吃下的三倍。蘭芝也是有看醫，她的醫生蘭伯特·斯特曼說：「這是非常奇怪的病例。以要吃什麼就吃什麼，却不會增加體重，這却經過了很多種的醫學檢驗，但全驗不出她有什麼病。她忽然之間要麼多食了，吃了又吃，完全沒有解釋。只知道她少吃些，


家家樂食品公司
 地址：喜士定東街756號 電話：(604)
現已開張營業

精工製作南北美點		零沽批發
上午九點至晚上九點		七天營業
蝦餃	0.20	豆沙餡
香茜餃	0.20	小籠飽
魚翅餃	0.20	鍋貼
牛肉燒賣	0.20	蟹壳黃 (
猪肉燒賣	0.20	排骨
粉果	0.25	牛肚
糯米雞	1.10	牛柏葉
芋角	0.23	鳳爪
煎水角	0.23	銀針粉
煎堆仔	0.23	牛肉
叉燒飽	0.45	春卷
叉香飽	0.40	咸肉粽

新發明神奇電腦衣
殘廢模特兒站起來

臘，一會整個人輾轉地倒下來。
珍妮花未殘廢前是加州時裝模特兒，一九七六年她認識了德州商業巨子明斯，兩人成爲情人，但到了一九七九年聖誕節，他們同到墨西哥度假時發生爭吵，明斯涉嫌毆打她。翌年明斯和妻子離婚，珍妮花被指爲他的

22222222

家

玉蘭海中鮮
雙喜燕凌翅
紅運脆皮鷄
酥炸生蠔
雞茸燕窩羹
紅運炸子雞
話：68

奮鬥逆利社會已非拔

一九三一年前，兩名駁艇手向珍妮花花園的背部開了一槍。現在，有一射擊人的脊柱，使她離由胸部以至腰部的活動，這增加了一項在環山舉行的馬車比賽，場內跑動了三十多架的珍妮花能夠行走全港，賽特別設計運動裝，這套及金屬平平衡的運動裝置，她由胸部到腰部，都有電氣系統來支撐，腰間則掛一個只有普通電子粒收發機大小迷你電瓶及電池組，發出電線連接到那些部位肌肉皮膚上的電瓶。電瓶會持續發出電脈沖刺激肌肉，使它們活動。不過珍妮花雖然能走，但雙腿仍然是完全沒有知覺的，而且一離開電

公口耳相傳。同為名媛，後兩名人被綁，各人入獄十五個月。珍妮花入獄法院，向他索償二萬二千美元。現時珍妮花再站起來要多少謝忱？特勞曼說：「珍妮花研究中心研究人員彼得·斯克斯，他設計的電腦化已幫助了超過七十位癱瘓者恢復行動能力。依這個運動刺激器及輕便設備，癱瘓者可自行在超級市場推動購物車及駕駛或伸縮手臂，有了這種電腦幫，珍妮花手上取來了貨物。」

珍妮花去過兩次大舞，她的妹妹是荷里活影片家，正打算將她的奮鬥過程改編影片搬上螢幕。

●圖為身殘體仍熱心胸象如其他的珍妮花

美國的女貴族

新樂酒

由名廚蕭燦源主理

甜品	干燒伊麵	清蒸游水斑	碧綠雙魷	北京片皮鴨
\$128	拿福炒飯	清蒸游水石斑	伍羅咕嚕肉	佛山柱侯骨
特價	合時生果	上等綠苗		
\$79				

飯八折

盈哥華片打東街 263 號

母携子逛街，見一婦人抱幼兒乞食，婦人曰：「可憐吓啦，呢個細路哥出世就有針對吃老豆」

需要 母乃施捨十元。

子曰：「你有幾清楚呀？佢話個細路哥有老豆，應該俾個老豆佢吓！」



全國性婦女絲帶舞籌辦，正積極推討會，希望推更多女性參與女性爭取競選成為議員。她們都是受一九四零年代女性選剛總統之創所鼓舞。

天天茶市 精美點心
樂也融融共聚一
晚律

樂也融融共聚一家

家 酒 樂 新

主理 源 燦 蕭 廚 名

新知舊雨共進美酒

精美點心

天天茶市

晚飯

一律八折

酬賓席 特價席

奶油膳龍坊 式熱餐

油泡象拔蚌 奶油生猛龍蝦

玉蘭海中鮮 酥炸生蠔

雙喜燕淡翅 雞茸燕窩羹

紅運脆皮鷄 紅運炸子雞

北京片皮鴨 佛山柱侯鴨

靚南火鴨片 碧綠雙魷

清蒸游水斑 菠蘿咕嚕肉

幸福炒飯 清蒸游水石斑

甜品

干燒伊麵

\$128

特價

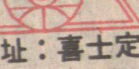
合時生果

\$79

上等綠苗

地址：溫哥華片打東街263號 電話：681-7461

營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業



家樂食品公司

地址：喜士定東街756號

電話：(604) 251-9633

現已開張營業

精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

上午九點至晚上九點 七天營業

蝦餃	0.20	豆沙飽	0.40
香菇餃	0.20	小籠飽	0.20
魚翅餃	0.20	鍋貼	0.18
牛肉燒賣	0.20	蟹壳黃 (咸、甜)	0.25
豬肉燒賣	0.20	排骨 (一磅)	3.20
粉果	0.25	牛肚 (一磅)	2.00
糯米雞	1.10	牛柏葉 (一磅)	2.25
芋角	0.23	鳳爪 (一磅)	0.80
咸水角	0.23	銀針粉 (一磅)	1.20
煎堆仔	0.23	牛肉 (一磅)	3.00
叉燒飽	0.45	春卷	0.25
叉燒飽	0.40	咸肉粽	0.95

九龍市場
236 E. PENDER ST., VAN. B. C.
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

恭祝

各位萬事勝意

由一九八六年一月廿三日
至二月八日

農曆新年

特價酬賓

黃糖

每磅 49¢

冰糖

每磅 49¢

湖北靚咸蛋

每打 2.79

廣西三蛇酒

3.39

千王之王糯米粉

3包 1.05

精美蛋卷

2.79

精美鳳凰卷

2.79

急凍黃花魚

1.59

急凍白倉魚

1.59

珠江咸三蒸

2.09

大批鳳標特級香米亦有九折

瓷器七五折

雜貨、京果、海味、
罐頭食品、瓜菜水菓、

一律八五折

冰凍海產九折

(白米及特價品除外)

意這類淋病，當時，這類病菌多由從外國人帶入來者，在一九八四年幾乎一半的帶菌者是加拿大公民。

去年，美國公共衛生部一共治療過八十

傳達時旅運
TECH TRAVEL SERVICE
536 MAIN ST. (通夾奇化街) VANCOUVER
電話: (604) 681-1111

- * 代理各大航空公司
往世界各地。
美加內陸特價票
台、星馬團體票
包機等
- * 代訂各地旅行團
城、夏威夷迪士尼
等 PACKAGE TOUR
- * 無論移民探親
遣、商務、旅遊
專人爲您悉心安排

營業時間：週一至週五：早
週六：早


SERVICE LTD.
 COUVER B.C. V6A 2T9
35-5263
 公司機票
 票，港、
 票，歐陸
 國，如賭
 士尼樂園
 假期消
 遊，
 當安排。
 上九時至五時半。
 上十時至二時。

英
GALAXY
電話: (604)
* 日本、香港、中山
全程十七日，暢遊
士山，山中湖，中
山，中山。或廣
山，開平、中山
* 香港、廣東遊：
全程十二日，暢
山、或香港、中
山、開平、中山
* 香港六晚住宿
太子酒店或馬可
及觀光。
* 香港、曼谷、芭
* 九日星馬泰遊
* 六日廣州、桂林
* 代售各大航空公司
\$268 起，檀香
羅省 \$199 起
* 來回香港、台灣
※代售旅行社

華旅行社
TRAVEL AGENCY L
訂座電話：150號
669-6412 681-38

國遊：\$2138 一月
遊：東京，迪士尼樂
箱根香港，中國：廣
州，佛山，新會，江
門

\$1638 二月四日
遊：香港、廣州、佛
州，佛山、新會、江
門

1345
半羅酒店，機場接送

提雅十三晚 \$1640
\$40起，*四日台灣遊
\$350起，*七日廣州北
京國內之特價機票：
山\$339起，三藩市\$
紐約\$358起。
\$850起。

歡迎查詢。
驗。 代辦旅遊

★

16

三十日
國，富
州，佛
門，台

山、中
門、台

餐，早餐

\$185起
京\$700起
多倫多
179起，

件。

出發

香港
出發
由
金線
代

環

代辦旅行保險

中華人民
同意代辦
詳情請移

香港 2

日期：八六年4月13、5

兩岸

②廣州①昆明③成都②
日期：八六年5月17日
駐港領隊在揭國先生 FREO 先生
北京一香山。每日包三餐
辦手續並代申請旅遊完畢後

環球旅行

HANKOW TOUR & TR

僑。移民機
 共和國駐溫哥華總
 簽證。
 玉步到本社查詢
 口國近
 不到長城非好漢
 廣州②桂林③杭州④
 5月18、6月22、7月
 三峽遊
 猿聲啼不住，
 ②重慶③三峽④宜昌①
 、6月21日、9月6
 主理：全部一流酒店：香港
 團費：在香港部份亦包旅遊
 之期間停留。機票有效期為
 行社
 250 EAS PER
 溫哥華片打
 6340 NO. 3
 AVEL 列治文市

票。
總領事館
營業時間星期一至
遊 \$31
全程21
遊 \$35
全程23
輕舟已過萬重
武漢①北京③桂林②
一、重慶、廣州、中國、南京
節目。出發前有晚餐聚會28
一年，可提前出發，可延期
DEN ST. VANCOUVER B.C. CA
東街258號 電話684
D. RICHMOND, B.C. CANADA
路6340號 電話278

六，上午九時至下午

150

天

②北京④廣州①
9月28・10月19

399

天山
廣州②

-
;
目標，

INADA
-2341
4401



主理
(MR)

五時



丘錫琛先生
(FRED YAU)

無任歡迎

紅寶食品公司

精制南北美點 品精價平

蝦燒魚 蝦春 炸肉 小鍋 糯米
翅多 肉 雞 餅 米
餃 實 餃 士 卷 香 實 餃 貼 鍋

出 品

叉 蓮 雞 芋 煎 成 粉 鳳 排
燒 香 菜 雞 菜 水
燴 麵 魚 角 仔 角 果 爪 骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫
蝦餃

地址：舊士定東街 164 號・倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

旅遊公司

廿八日)

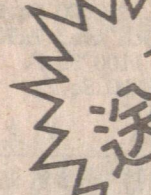
人房計)

人房計)

78起至\$538

25號

4165



恭祝僑胞

新年快樂

大家發！發！發！

MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street

Vancouver, B.C. V6A 1T1

Telephone: 681-0611

• 韓航及西北來回香港機票 •

• 星馬泰、旅行團 •

• 土團 •

總領事館

營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

游 \$3150
全程21天

①上海②蘇州③南京④廣州①
13、8月3、9月7、9月28、10月19

游 \$3399
全程23天

輕舟已過萬重山
武漢①北京③桂林②廣州②

一、重慶、廣州、中國、南京、
二、出發前有晚餐宴請
三、可提前出發，可延期回程。

ANDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
東街258號 電話 684-2341
RD. RICHMOND, B.C. CANADA
路6340號 電話 278-4401



主理 丘錫琛先生
(MR. FRED YAU)

僑信參茸國藥行

禮聘：

李鶴傳中醫師：
廣州中山醫學院畢業
廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業
現於總行溫哥華奇化街二六一號服務

黃欣賢中醫師：
福建廈門醫學院畢業
現於分行溫哥華片打東街一四一號服務

楊恩葵老中醫：
廣東中醫學院內外婦兒全科畢業
現於分行烈治文山第三路六二八〇號服務

花旗洋參
大量供應 貨正價平
探親送禮 最佳手信

地道正藥
參茸燕窩 京菓海味
健康補品 精配藥方

免費解答
中醫中藥
調理身體
健康問題

溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621 TLX KUSHUN 04-54549
(唐人街) 分行：片打東街141號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文山第三路6280號電話：270-6361, 270-6130

命相館

ANCIENT CHINESE SECRETS

(Gastown) 219 Abbott St. Vancouver, B.C. Phone: 687-8568
(煤氣鎮) 即市中心活活公司橫街

正宗中國民間命相藝術
陰陽卜易風水掌紋氣色

THE GENUINE CHINESE PALM READING

享譽國際

凡頭三名特本廣告
於每日中午至一時間
到訪者免費氣色
先期者得

七日會客
12:00 - 5:00 pm

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
多美、豬肉、蚧
天壇牌石柑汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、草菇老抽)
博庄、五磅庄、十五公斤庄
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
營：結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

機票出讓

二月十一日票一張
到多倫多下機或轉
機至滿地可或紐約
261-2404
價格百元

傢俬出讓

有收銀機出讓，及
各樣傢俬出讓，價
錢相宜，有意者請
電253-2985
鄭小姐洽。

股份出讓

需要資金三十五萬
出，人息物業全部置
出，位於溫哥華最
好地區，英倫電1
947-2363

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

參茸藥材 雜貨 五金 傢俬 傢具 傢電 傢具 傢電 傢具 傢電

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：
青馳名涼海冰明中國
丹名畫虎味霜爐土
丸藥古顧京海燒
散材玩精料產

歡迎僑胞電探採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

哀謝

先慈李余彩雲夫人之喪經於元月卅
一日下午二時假溫哥華士嘉堡
舉行叩謝禮並分發公祭司組職治
喪處同辦理並蒙各親戚友誼
長惠賜花圈親臨弔唁承蒙
送高誼隆情及存均感謹此哀
謝

孤哀子清漢
媳婦鄭麗嬌
男孫健兒健雄
女孫妙玲妙瑜
同叩謝
厚賜芳名 恕不另列 請祈原諒

汽車平讓

80年佳士拿自動
V411萬千呎新式
及全新零件超過三
千元保養好售三千
七百元電27-9592

觀車出賣

七六年富豪VOLVO
244 D L FUEL
INJECT 自動波。
強力制動及吸盤
車身內外保養良好
有音響設備。取價
四十一萬九千五。
請電：430-2
747或872
0019。

觀車出賣

1984年黑色
FORD FIVE DOOR
出，人息物業全部置
出，位於溫哥華最
好地區，英倫電1
947-2363

訃告

先嚴劉公杜松山先生於二月一日
不幸於一九八六年二月一日
下午四時病於聖保羅醫院安
壽九十三歲不幸等隨侍在側親
舍殯禮禮成禮畢擇於二月六日
期四下午二時假溫哥華士嘉
堡舉行喪禮出殯土葬於海葬
墓園恭親戚友誼世誼哀此訃

孤子劉瑞瑞
孤女劉瑞瑞
孫男劉瑞瑞
孫女劉瑞瑞
外孫劉瑞瑞
外孫女劉瑞瑞
外曾孫劉瑞瑞
外曾孫女劉瑞瑞
同泣告

訃告

先嚴曾公傳德字保昌原籍廣東
而村不幸於一九八六年元月
一日上午四時在中央醫院逝世
年九十九歲不幸等隨侍在側親
舍殯禮禮成禮畢擇於二月五日
星期三下午一時在士嘉堡
舉行喪禮出殯土葬於海葬
墓園恭親戚友誼世誼哀此訃

孤子曾瑞瑞
孤女曾瑞瑞
孫男曾瑞瑞
孫女曾瑞瑞
外孫曾瑞瑞
外孫女曾瑞瑞
外曾孫曾瑞瑞
外曾孫女曾瑞瑞
同泣告

訃告

先嚴欽字榮方公府君廣東省開
平古宅鄉人不幸於一九八六
年二月二日下午二時四十分
於中央醫院逝世享壽八十四歲
不幸等隨侍在側親舍殯禮禮
成禮畢擇於二月六日(星期四)
下午二時假溫哥華士嘉堡
舉行喪禮出殯土葬於海葬
墓園恭親戚友誼世誼哀此訃

孤子曾瑞瑞
孤女曾瑞瑞
孫男曾瑞瑞
孫女曾瑞瑞
外孫曾瑞瑞
外孫女曾瑞瑞
外曾孫曾瑞瑞
外曾孫女曾瑞瑞
同泣告

暗市黨 殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜

盡享人間福祿

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲 二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

孟哲珊殯儀館

Mount Pleasant Chapel
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3

今日風光暖後人

往時恩義感親友

免費收殮 寬大禮堂
免費火化 多種儀式
免費安葬 各種棺木
免費使用 各種車馬
特聘華人顧問 服務
KELVIN KAN
為僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3

TEL: 683-5124

●加西總代理——米仔蘭

歡迎長花結長本店
迎生籃婚青常備
光花樹樹木
顧園牌球木

呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

文華花店

Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.

Tel: 687-9605

結新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備

無僑花花
任跑園籃
歡光花綠
迎顧牌花

鋪花運月

LISA FLORIST
3903 KINGSWAY ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423

代理處：
一二一號
雲生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
VAN. B.C.
PHONE: 298-0522

花牌揮花
花圈花球
花籃花束
花樣美觀

陷入嚴重困難

前期滿定後，該糧食銀行主任羅素已有另想辦法向聯邦政府申請津貼，其中一項為工作發展津貼，規定必須訓練失業工人為期一年，每四天分派糧食一次，工作人員早已受過良好社會技術及勞工關係訓練，他們有足够的精力，擔任自己的責任，十名工人每

(溫哥華訊)

九四六年在希臘出生，曾畢業聖詩士學，獲美術碩士學位，又曾在卑大擔任教授，講授近代美史學，任卑大美術系主任，先後在哥華、滿地可、多倫多、渥太華、里法斯市、及紐約、西雅圖、波蘭

（本報訊）由中國音樂普及中心主辦，於昨（二）日（星期六）晚假座雲高華筵巨廣場演出的「中國器

演奏會非常成功。中國音樂普及的創辦人，是張寒寧先生，張先生早年畢業於中國北京中央音樂學院，是一位多才多藝的音樂家，能唱能奏，對法國的銅鑼及中國傳統生都有獨特的表現，對音樂的理論等均有很大的成就。

其他演出者如姚大林，陳正權，李耀庭，黃素珊，鄭新權，葉啟明，林笑兒，陳鴻等均為本埠的著名音樂家。

此次演奏會，門券早就被知音人士聞風搶購一空，到場欣賞者包括中西人士及各階層音樂愛好者，其中更

（渥太華訊）加國家統計局所公

繼續增長的勢頭，該機構以十項指標來預測未來幾個月內的經濟趨勢，在去年十月，這些指標作了連續五個月的上升。

國家統計局稱：十月份的十項經濟指標，表明經濟在短期內繼續以相當高的速度增長。

對於車與房屋需求增加及工業生產增加，促成這些指數經濟的上升。

國家統計局將一九七一年的每十項經濟指標定為一百，在去年十月，

月中開始的利率上升，對經濟產生不利影響考慮在內。

事實上，在本月內，國內各大商業銀行已將優惠利率從十厘提高至十一厘，優惠利率是商業銀行貸款給最好商業、信用好的客戶時計算利率的利率，比其它信貸利率稍低。

經濟學家們一致認為，如果利率上升持續，經濟增長的速度將會下降，去年的經濟增長速度估計為百分之四左右。

徵求義工

溫哥華列治文區精神遲鈍殘廢人士協會服務，吸收經驗，與老幼殘廢人士合作，接受訓練支持公衆事務，有意擔任義工者，欲知詳情，請電話：二六三・一九三查詢。

二日（星期日）假座緬街

樂大酒家舉行，該會校友踴躍報名參加。席金每位五元。聯絡：何桐君，片打東街五號何桐照相館。電話六八一五。四八，鄭有均君。

時半假座

——HAMBUR 學校——

出成功

士齊讚賞

主辦，於昨（二月）演出的「中國器樂

張先生早年畢業於多藝的音樂家，

卑詩多元文化會

舉辦多元文化週

會，定期今年二月十六日至廿二日為卑詩省多元文化週，由卑詩教師會、反對種族主義會、卑詩學校校董會、卑詩市鎮聯盟等團體聯合主辦，加聯邦內政多元文化部津貼款項資助。舉辦目的為慶祝卑詩省文化傳統，使各界人士尋根了解先民生活情況。從而加強團結，和諧家庭生活，促進世界和平。並定於二月十六日星期日為信仰日，十七日星期一為傳統日，十八日星期二為家庭及耆英日，十九日星期三為人權日，二十日星期四為公民日，廿一日星期五為多元文化開放日，廿二日星期六為社會日。

各學校屆時將舉辦學生互相往對方家庭探訪活動，海報繪畫比賽，國際各民族聚餐等活動，又有演講，放映電影，及幻燈片，圖畫展覽，耆英講述耆生生活情況，戲劇表演等活動。

該多元文化會地址為溫哥華七街西一二五四號，電話：七三八·二七二四。

月十六日至廿二日為卑詩省多元文
反對種族主義會，卑詩學校校董

良才，聞擇于一月六日（星期一）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯婦土，卜葬於伙蘭墓園云。喪宅：一七七E四街，電話：三二四、三二二、三二一。社喪處：民星樓，電話：二五五。〇八四五。

核數張培斌等分別報告各個任務工作

與財政，一切任主
無誤。旋而舊任主
席印與新理事長
劉士政接洽，新財
務張榮榮及有限公
司財務交接畢，即
由新理事長發揮新
猷，並頒給各職員
獎章。

領館放映紅牡丹
招待喬胞慶春節

堂與本埠余國榮
以農曆新年伊始
春滿人間，最宜歡
歡賀，同慶佳節
爰定於二月廿三
日（星期日）下午
五時半假座名園酒
樓舉行春宴，藉表

映紅牡丹

胞慶春節
領事侯清儒出席
中華人民共和國駐溫
於昨(二)星期日下午
，先後假龍坡大戲院
紅牡丹一招待各界僑
總領事陽昭，及文化
，滕祥領事等，在戲
，新任副總領事侯清
前抵履新，亦在場

（溫哥華）
卑詩省多元

化服務協會，定期今年二月廿二日舉行，由卑詩教師會、卑詩市鎮議會、卑詩市津貼款項資助。結，使各界人士更根根據，和諸家庭生活，星期日為信仰日，星期一為家庭及耆英日，星期二為公民日，星期三為社會日，星期四為家庭及耆英日，星期五為家庭及耆英日，星期六為家庭及耆英日，星期日為家庭及耆英日。

爲人群造福，樂
服務，邁向本屆

洲懇親達致成功而努力，遂告禮成。

隨而召開首次新理監事會議，由理事長劉士政主持，爾若愚紀錄，決議：定期三月九日，舉行第六十三週年紀念，宴會聯歡，聞宴會場所將在新華冠大酒樓，尚

（溫哥華訊）此間全加余風采

映紅牡丹
樓舉行春宴，藉寄

時半在鑽石樓設素菜多席，以酬謝勛

黃本生翁逝世
定期出殯歸土
(雲訊)本
埠民星總社常務
理事黃本生翁，
係開平百合厚山
鄉龍灣里人，來
加數十年，一向

六十二歲，噩耗傳來，各親友咸表惋惜，黃翁素

來熱心社會工作，曾歷任民星樓社理事長多年，英年早逝，痛失良才，聞擇於一月六日（星期四）下午一時，假座陪市黨練儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於伙市蘭墓園云。喪宅：一七七及四〇街，電話：三三四四、三三二四。治喪處：民星樓社，電話：二五五〇。八四五一。

六歲以下兒童每位
六元，並希預早到

該堂報名，以便辦理編席位云。

黃郁堃翁喪禮榮哀

(溫哥華訊)

僑耆黃郁堃翁，日前急症不幸仙逝，殊深惋惜，已於昨一月廿四日下午一時假座暗士黨殯儀

各執紼親友依次向黃翁瞻仰遺容，即

由黃華業，黃家波，甄禎，馬棠，駱煥，謝光，扶柩上車，直送伙市蘭墓園，如儀安葬，計花園廿餘個，素車十餘輛，可謂生榮死哀。同日下午四時半在鑽石樓設宴菜多席，以酬謝紼親友云。

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

農曆歲晚酬賓大減價

由一月卅一號至二月八號

藥材花旗參，北高麗參

八折大酬賓

成藥中國補酒，京菓海味什貨

一律九折 (特價品除外)

為酬謝顧客，凡買滿20元以上

奉送精美財神一個，或風景月曆，

日曆其中一個，送完即止。

恭賀新禧

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

並推出以下特平特價品：

正上海菊花晶 每合\$·99

原枝防黨參

每磅\$3·99

靚發菜每包1安士

\$1·99

鮮甜蝦米 每磅\$2·99

日本冬菇 每磅\$10·99

瓷瓶庄900克巴戟酒

每樽\$9·99

600克巴戟酒

兩樽\$9·99

首烏酒3樽 \$9·99

還有更多特平特價品，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎。

中西招牌
2555
722
64
4

9840597
23721
1

94代客搬運
23721
1

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

2555
722
64
4

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠荳
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738
七天營業 九時至六時

常備明爐燒烤 承接燒臘快餐

平價 市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油糖酒米

各燒承新馳鮮燒
式臘接鮮名雞臘
酒快金蔬臘肉食
米味餐豬菓味鴨

專營

油糖酒米

各燒承新馳鮮燒

式臘接鮮名雞臘

酒快金蔬臘肉食

米味餐豬菓味鴨

專營

油糖酒米

各燒承新馳鮮燒

式臘接鮮名雞臘

酒快金蔬臘肉食

米味餐豬菓味鴨

專營

油糖酒米

各燒承新馳鮮燒

式臘接鮮名雞臘

酒快金蔬臘肉食

米味餐豬菓味鴨

專營

油糖酒米

各燒承新馳鮮燒

式臘接鮮名雞臘

酒快金蔬臘肉食

米味餐豬菓味鴨

專營

油糖酒米

各燒承新馳鮮燒

式臘接鮮名雞臘

酒快金蔬臘肉食

米味餐豬菓味鴨

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

美亞 保士 多溫 沙點 卡
亞士 頓 朗地 士問 技
美頓 朗地 士問 技
三約 二 一 一 一
百六 百六 百六 百六 百六
十八 十八 十八 十八 十八
元 元 元 元 元

Telephone: 685-2235
685-2236

點止一味靠撞



引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 街夾士街
(近日本街)
電話: 251-9119

更會 撈橫折曲

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠



陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝
“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工銀35元
4喇叭系統 另加 15元
(包括按裝音響、喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車音響、喇叭、天線、歡迎查詢。

新年聖誕特價
更換風扇皮帶
(FAN BELT)
連工包料由\$7.99起
電池特價由\$39.95起
(至一月卅一日止)

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)
4) 檢查冷卻系統 5) 檢查電池功能
6) 檢查防凍液 7) 檢查防銹水到零
下30度 8) 檢查前後制動系統
多少 9) 檢查全車電路系統
總共45點向您寫下報告。
特價四缸只收工銀49.95 六缸六缸
59.95 八缸八缸69.95 貨車另計

**更換前輪
碟式剎車**
連工包料
只收49.95
(大部份車)

買舊車時全車安全
總檢查: 附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價 38.00
保證不會買錯車

**自動波箱
TUNE UP**
只收工銀特價 10.39
檢查前後油封是否有漏
油、調整變速桿位置、
使正確變速桿位置、更換
自動排檔油。

**更換機油
及油濾**
只收工銀特價 4.70
(好過自己換)
特級機油 10W30
特價 1.69

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精工工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

精工担保担保精工

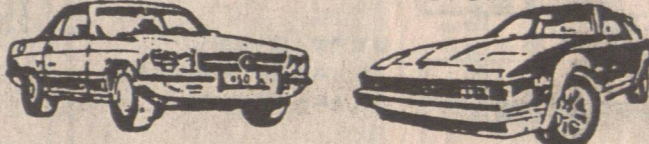
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

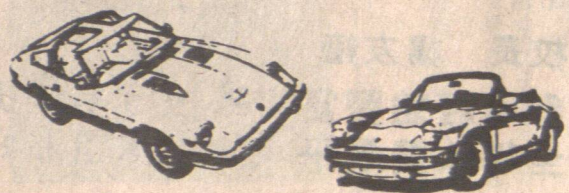
☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars

• I.C.B.C. claims

• Conditionally guaranteed

• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON GIANG

電話: 874-1960

電話: 874-1960

電話: 874-1960

電話: 874-1960

電話: 874-1960

電話: 874-1960

快捷

快捷車身修理——唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

FAST 'A'
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA